

Midland G9

- ▶ Manuale d'uso
- ▶ User manual
- ▶ Bedienungsanleitung
- ▶ Manual de instrucciones
- ▶ Manuel d'utilisation
- ▶ Manual de instruções
- ▶ Οδηγίες χρήσης
- ▶ Руководство пользователя



Midland G9

Руководство пользователя

Спасибо Вам за то, что Вы выбрали продукт марки Midland!

Midland G9 – портативная радиостанция, которой Вы можете свободно пользоваться практически во всех странах Европы.

Объединив в себе самые последние технологии в области радиокommunikации, обладая при этом прочным корпусом, **MIDLAND G9** представляет собой идеальное решение для профессионалов, которым необходимо постоянно быть на связи со своими коллегами.

Midland G9 доступна в двух версиях:

- › PMR446/LPD
- › Версия E (PMR446)

Данное руководство пользователя разработано для обеих версий радиостанции.

Комплектация

- › 2 рации **Midland G9** версии **PMR446/LPD**
- › 2 клипсы для ношения на ремне
- › Настольное зарядное устройство
- › Сетевой адаптер
- › 8 аккумуляторных батареек 1800 мА/ч

Зона покрытия

Максимальный радиус действия радиостанции определяется физическими особенностями местности и достигается при использовании радиостанции на открытом пространстве. Однако имеются факторы окружающей среды, ограничивающие максимально возможный радиус действия, такие как наличие деревьев, зданий или других преград. Внутри автомобиля или металлической конструкции радиус действия радиостанции существенно уменьшается. Обычно радиус действия в городе со зданиями и иными преградами составляет **до 2 км**. На местности с преградами в виде деревьев, кустов или домов максимально возможный радиус действия составляет порядка **4–6 км**. На открытом пространстве или, например, в горах, зона покрытия может быть больше **12 км**.

Аккумулятор и отсек для аккумулятора

Радиостанция работает от 4-х поставляемых в комплекте аккумуляторов типа AA или от 4-х щелочных батареек типа AA. Для того чтобы вставить батарейки/аккумуляторы в аккумуляторный отсек, необходимо перевернуть радиостанцию передней панелью вниз, снять клипсу, затем освободить фиксатор в нижней части радиостанции и снять крышку аккумуляторного отсека. Соблюдая полярность, вставьте батарейки/аккумуляторы в отсек. Установите и зафиксируйте крышку аккумуляторного отсека.

Внимание: перед первым использованием радиостанции необходимо зарядить аккумуляторы. Время первой зарядки составит 14–16 часов.

Предупреждения

- › **Аккумуляторы:** строго следуйте всем инструкциям по использованию аккумуляторов, описанным в разделе «Зарядка аккумулятора».
- › **Не вскрывайте радиостанцию!** Вмешиваться в точное устройство прибора может только опытный профессионал со специализированным оборудованием. По этой же причине не следует менять заводские настройки, так как они уже оптимизированы для наиболее эффективной эксплуатации рации. Несанкционированное вскрытие прибора лишает вас права на гарантийное обслуживание.
- › **Не используйте растворители, спиртосодержащие, абразивные и моющие средства для чистки прибора.** Протирайте радиостанцию чистым, мягким кусочком ткани. При сильном загрязнении слегка смочите ткань в смеси воды и нейтрального мыла.

ВОЗМОЖНОСТИ РАДИОСТАНЦИИ

Новые возможности:

- › Рация Midland G9 оснащена **двумя кнопками РТТ** для оперативного выбора высокого (high) или низкого (low) уровня мощности передачи. Выбор оптимальной мощности при заданных условиях позволяет эффективно расходовать заряд батареи.
- › **«Экстренный вызов»**. Midland G9 обладает передовой и важной возможностью: каналом, настроенным на прием/передачу экстренных сообщений. Радиосвязь обычно осуществляется между двумя или более пользователями, радиостанции которых настроены на один канал. В данном случае невозможно передавать/получать сообщения пользователям с других каналов. Но благодаря функции «Экстренный вызов» вы можете наряду с передачей/приемом сообщений в рамках канала, выбранного пользователями вашей группы, получать/передавать экстренные сообщения по экстренному каналу. Для этого необходимо нажать и удерживать в течение 3-х секунд кнопку **EMG**, после чего радиостанция передаст экстренный сигнал всем радиостанциям G9, находящимся в радиусе действия вашей радиостанции. В результате чего они автоматически настроятся на «Экстренный канал» (см. раздел **«Функция «Экстренный вызов»**).
- › **«Manual Out of range»**. Нажав два раза кнопку **EMG**, вы сможете проверить есть ли радиостанции в радиусе действия вашей радиостанции (см. раздел **«Функция «Manual Out of range»**).
- › **«Vox TalkBack»**. Если радиостанция непрерывно осуществляет передачу сообщения в режиме VOX, то функция **«Vox TalkBack»** автоматически остановит передачу сигнала через 20 сек. с момента ее начала. В результате другие пользователи, радиостанции которых настроены на этот же канал, будут иметь возможность ответить на сообщение (см. раздел **«Функция «VOX-голосовое управление»**).

Характеристики:

- › Мощность: 500 мВт (PMR446); 10 мВт (LPD)
- › Рабочая температура: от -10 °C до +55 °C
- › 38 CTCSS тонов/104 DCS кода
- › 2 кнопки РТТ для оперативного выбора уровня мощности: high/low
- › Экстренный вызов
- › Out of range – контроль выхода из зоны действия
- › VOX с 3 уровнями чувствительности и функция «Vox TalkBack»
- › Вибровывоз
- › Блокировка клавиатуры
- › Автоматический режим экономии заряда батареи
- › Индикатор низкой зарядки аккумулятора
- › Dual Watch
- › Звонок (5 мелодий на выбор)
- › SCAN (Сканирование)
- › Roger beep (сигнал окончания передачи)
- › Высокая/низкая мощность
- › Режим мониторинга выбранного канала
- › LCD дисплей с подсветкой
- › Питание: 4 аккумулятора типа AA 1800 мА/ч или 4 батарейки типа AA
- › Разъем для аксессуаров – двухштырьковый

Версии:

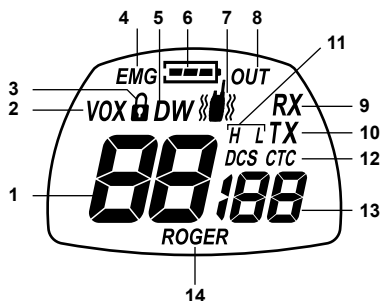
- › **G9 – PMR446/LPD** – 24 PMR446 канала (8 + 16 предварительно настроенных)/69 LPD каналов
- › **G9E (PMR446)** – 24 PMR446 канала (8 + 16 предварительно настроенных)

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ РАДИОСТАНЦИИ

ДИСПЛЕЙ

LCD дисплей радиостанции **MIDLAND G9** позволяет вам непрерывно получать информацию о текущих настройках радиостанции.

Символы и соответствующие им параметры, которые появляются на дисплее, соответствуют рабочему состоянию радиостанции и отображаются следующим образом:

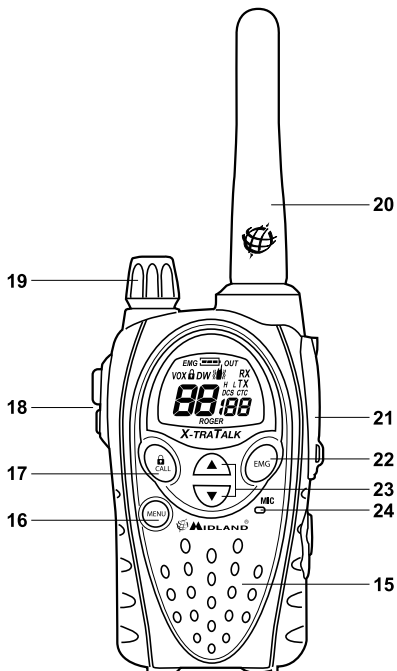


На дисплее отображается:

- 00** в рабочем режиме две большие цифры отображают номер выбранного канала
в режиме MENU – сокращенное обозначение пункта меню
- VOX** включен режим VOX
- 🔒** включена блокировка клавиатуры
- EMG** функция «Экстренный вызов» активирована
- DW** включен режим Dual Watch
- 🔋** индикатор уровня разряда аккумулятора/батареи
- 📶** включен режим Vibra-CALL (вибровывозов)
- OUT** символ оповещает о том, что радиостанция вышла из радиуса действия других радиостанций вашей группы (опция «автоматический out of range»)
- RX** режим приема
- TX** режим передачи сообщения (кнопка PTT нажата)
- H(High)/L(Low)** высокий/низкий уровень мощности
- CTCSS/DCS** тип выбранного sub тона
- 188** в рабочем режиме цифрами отображается значение выбранного тона CTCSS/кода DCS (1 – 38/1 – 104);
в режиме MENU – значение параметров меню
- ROGER** функция Roger Вепер активирована

КОРПУС РАДИОСТАНЦИИ

Обратите Ваше внимание на графическое изображение радиостанции, дающее наглядное представление об элементах ее управления, для того, чтобы идентифицировать их.



15. Встроенный динамик

16. Кнопка MENU – нажимайте на кнопку для выбора пункта меню радиостанции.

17. Кнопка CALL – нажмите кнопку для послылки вызывного сигнала; удержание кнопки в течение 5-ти секунд приведет к блокировке клавиатуры.

18. Кнопки РТТ (нажми и говори) – радиостанция Midland G9 оснащена двумя кнопками РТТ. Кнопка большего размера позволяет осуществлять передачу либо на высоком уровне мощности передачи, либо на низком (в зависимости от параметра пункта меню Pr=H/L); в то время как кнопка меньшего размера (оранжевая) позволяет осуществлять передачу только на высоком уровне мощности. ! Подтверждение выбранных настроек радиостанции осуществляется кнопкой РТТ большего размера.

19. VOLUME позволяет включать/выключать радиостанцию и настраивать уровень громкости.

20. Антенна

21. Двухштырьковое гнездо предназначено для внешних аудио-аксессуаров: микрофона, наушников и зарядного устройства; закрыто защитной крышкой.

22. Кнопка EMG – кнопка активации функции «Экстренный вызов» и «Manual Out of range».

23. Кнопки ▲ ▼ – позволяют менять настройки в режиме меню.

24. Встроенный микрофон

УПРАВЛЕНИЕ И ФУНКЦИИ

Включение/выключение радиостанции

Для включения радиостанции поверните ручку громкости по часовой стрелке до щелчка.

Для выключения радиостанции поверните ручку громкости против часовой стрелки до щелчка. При первом включении после замены элементов питания радиостанция включается по умолчанию со следующими настройками: диапазон PMR, канал P1, мощность H, функция «Экстренный вызов» включена.

Выбор диапазона PMR446 или LPD (только для версии PMR446/LPD)

Изначально радиостанция Midland G9 версии PMR446/LPD настроена на работу в диапазоне PMR446.

Для переключения LPD/PMR диапазонов удерживайте нажатой кнопку MENU до появления на дисплее радиостанции номера канала соответствующего диапазона.

! Переключение с одного диапазона на другой отключает функцию «Экстренный вызов». Поэтому не забудьте снова активировать функцию «Экстренный вызов» после переключения с одного диапазона на другой.

Выбор канала

Нажмите кнопку MENU. Номер канала начнет мигать на дисплее. Используйте кнопки ▲ ▼ для выбора нужного канала. Для подтверждения выбора нажмите кнопку PTT или подождите 5 секунд.

В зависимости от версии вашей радиостанции вы можете выбрать один из следующих каналов:

› Версия PMR446/LPD: PMR446 с P1 по P8 и с 9p по 24p (предварительно настроенные)/LPD с 1 по 69.

› Версия E (PMR446): с P1 по P8 и с 9p по 24p (предварительно настроенные).

! Канал P8 с тоном DCS 50 (P850) установлен производителем в качестве «Экстренного канала»; не используйте его для обычного общения.

Отображение на дисплее номера PMR канала и sub аудио тона

Для отображения на дисплее номера предварительно настроенного канала PMR446 и sub аудио тона перейдите на интересующий вас канал (с 9p по 24p), затем нажмите и удерживайте кнопку ▼ более 3-х секунд.

Передача и прием сигнала

Для передачи сигнала нажмите и удерживайте кнопку PTT, подождите секунду и говорите в микрофон, держа радиостанцию примерно в 5 см ото рта. На дисплее появится значок TX.

Закончив передачу, отпустите кнопку PTT. Радиостанция перейдет в режим ожидания.

Когда радиостанция находится в режиме приема (на дисплее отображается значок RX), вы принимаете сигналы на выбранном канале.

! Если в радиостанции настроен высокий (H-High) уровень мощности передачи (смотрите индикацию), то вне зависимости от того, какую из двух кнопок PTT вы будете нажимать, передача будет осуществляться на высоком уровне мощности.

Настройка громкости

Поворачивая ручку громкости, вы можете настроить уровень громкости во время приема сигнала.

«CALL»

Нажав кнопку CALL, вы отправите вызывной сигнал пользователям, радиостанции которых настроены на выбранный вами канал; вы можете выбрать один из вариантов вызывного сигнала (см. п. меню «Вызывной сигнал CALL»).

«Экстренный вызов»

При включенной функции «Экстренный вызов» (на экране мигает значок EMG), нажмите и удерживайте в течение 3-х секунд кнопку EMG. В результате ваша радиостанция передаст на экстренном канале экстренный вызов всем радиостанциям G9, находящимся в радиусе действия вашей радиостанции (см. п. меню функция «Экстренный вызов»).

Блокировка клавиатуры

Нажмите кнопку CALL/🔒 и удерживайте ее около 5 секунд, на дисплее появится значок 🔒, указывающий на блокировку клавиатуры.

Кнопки PTT, EMG и CALL/🔒 останутся активными. Чтобы снять блокировку клавиатуры, повторите процедуру.

Режим «Мониторинг»

Этот режим временно отключает подавитель фоновых шумов (squelch), чтобы вы могли слышать все сигналы на выбранном канале, в том числе очень слабые. Чтобы включить режим мониторинга, одновременно нажмите кнопки ▲▼ и удерживайте их в течение 3 секунд. Чтобы выключить режим повторите процедуру или выключите, а затем включите радиостанцию.

! Когда режим мониторинга включен вы будете слышать постоянный фоновый шум.

! Вы можете включить режим мониторинга только, когда выключена функция «Экстренного вызова».

Сканирование каналов

Радиостанция Midland G9 дает возможность сканировать каналы по всему диапазону, проверяя их на наличие сигнала. При обнаружении сигнала сканирование останавливается на активном канале. Кнопками ▲▼ (нажать и удерживать 1 сек.) вы можете продолжить сканирование или сменить направление сканирования. Сканирование автоматически возобновится через 3 секунды после завершения активности на канале. Для включения режима сканирования нажмите и удерживайте в течение 2 – 3 секунд кнопку ▲. Для прекращения процесса сканирования нажмите на кнопку PTT, в результате радиостанция вернется на канал, с которого началось сканирование.

! Вы можете включить режим «Сканирование каналов» только в том случае, если выключена функция «Экстренный вызов».

Кнопка MENU

Нажимая на кнопку MENU, вы можете выбрать следующие пункты:

- > Выбор канала
- > Установка CTCSS тона
- > Установка DCS кода
- > Выбор высокой/низкой мощности (в диапазоне PMR446)
- > VOX (голосовое управление)
- > Вибровывоз
- > Вызывной сигнал CALL
- > Сигнал окончания передачи Roger Beep
- > Звуковое сопровождение нажатия клавиш
- > Экстренный вызов
- > Dual Watch – сканирование двух каналов
- > Out of Range – выход из зоны действия

Установка CTCSS тонов и DCS кодов

CTCSS тоны и DCS коды обеспечивают возможность общения только с теми пользователями, чьи радиостанции настроены на тот же канал и тон/код. Вы можете установить 1 из 38 CTCSS тонов или 1 из 104 DCS кодов для следующих каналов:

- > версия PMR446/LPD: только для каналов с P1 по P8 (PMR446) и для 69-ти каналов LPD.
- > версия PMR446 : только для каналов с P1 по P8.

Для предварительно настроенных каналов с 9р по 24р тоны не могут быть изменены.

Установленный CTCSS тон или DCS код используется как в режиме передачи, так и в режиме приема.

Установка CTCSS тонов:

- > Выберите канал, для которого вы хотите установить CTCSS тон.
- > Нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не отобразится мигающий значок «**CTC**». Кнопками ▲▼ выберите один из 38 CTCSS тонов («oF» – код не установлен). Для подтверждения выбора нажмите кнопку PTT или подождите 5 секунд.

Установка DCS кодов

- > Выберите канал, для которого вы хотите установить DCS код.
- > Нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не отобразится мигающий значок **DCS**. Кнопками ▲▼ выберите 1 из 104 DCS кодов («oF» – код не установлен). Для подтверждения выбора нажмите кнопку PTT или подождите 5 секунд.

! По умолчанию канал P8 с кодом DCS 50 (P850) установлен производителем в качестве «Экстренного канала»; не используйте его для обычного общения. При этом имеется возможность изменить «экстренный» канал (см. п. «Функция «Экстренный вызов»).

Выбор мощности передачи для диапазона PM446

Для выбора уровня мощности передачи нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок «**Pt**» и справа мигающий значок текущего значения параметра. С помощью кнопок **▲ ▼** выберите значение «**L**» («низкий уровень») или значение «**H**» («высокий уровень»). Для подтверждения выбора нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд.

При полном заряде аккумулятора высокий уровень мощности = 500 мВт, низкий = 10 мВт.

Основное потребление энергии осуществляется в режиме передачи. Чтобы экономно расходовать заряд аккумулятора/батареек, вы можете выбрать низкий уровень мощности при передаче сигнала на короткое расстояние.

Для диапазона LPD (радиостанция версии PMR446/LPD) уровень мощности всегда равен 10 мВт.

Использование кнопок **PTT** для каналов PMR446 зависит от выбора высокого или низкого уровня мощности передачи. Если установлен высокий уровень передачи «**H**», то не имеет значения, какую из двух кнопок **PTT** нажимать, радиостанция будет работать на высоком уровне мощности.

Если установлен низкий уровень передачи «**L**», то нажимая на кнопку **PTT** большего размера, радиостанция будет осуществлять передачу на низком (**L**) уровне мощности; при нажатии на кнопку **PTT** меньшего размера, радиостанция будет осуществлять передачу на высоком уровне мощности.

! *Для оптимального потребления энергии необходимо в меню радиостанции установить низкий уровень мощности передачи. Таким образом, нажимая кнопку **PTT** меньшего размера, вы будете осуществлять передачу на высоком уровне мощности только, когда в этом есть необходимость. По умолчанию установлен высокий уровень мощности передачи, поэтому мы настоятельно рекомендуем Вам изменить данную настройку.*

Каналы LPD: выбор высокого/низкого уровней мощности передачи на данном диапазоне невозможен, поэтому не имеет значения, на какую из двух кнопок **PTT** нажимать для осуществления передачи. Передача будет осуществляться с уровнем мощности = 10 мВт.

Функция VOX – Голосовое управление

При включенной функции **VOX** вы можете осуществлять передачу, не используя кнопку **PTT**: передатчик будет активироваться автоматически, когда вы начнете говорить в микрофон. **VOX** имеет 3 уровня чувствительности. Вы можете включать функцию **VOX**, как используя аксессуары, так и без них.

При выборе 4-го уровня **VOX** активируется режим **Vox TalkBack**: если радиостанция непрерывно осуществляет передачу, функция **Vox TalkBack** автоматически прервет передачу через 20 секунд (радиостанция перейдет на 10 сек. в режим приема), что обеспечит возможность осуществлять передачу другим пользователям.

Чтобы включить функцию **VOX**, нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится мигающий значок «**VOX**». Кнопками **▲ ▼** выберите одно из следующих значений:


- > 1 – высокая чувствительность;
- > 2 – средняя чувствительность;
- > 3 – низкая чувствительность;
- > 4 – **Vox TalkBack** с высоким уровнем чувствительности.

Для подтверждения нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд.


Чтобы выключить функцию **VOX**, повторите действия и выберите значение «**OFF**» («Выключено»).

Вибровывоз

Радиостанция **Midland G9** оснащена режимом вибровывоза, который обеспечивает бесшумное предупреждение о входящих сигналах.

Чтобы включить/выключить режим вибровывоза, нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится мигающий значок . Кнопками **▲ ▼** выберите «оп» – «Вкл.», «оF» – «Выкл.». Для подтверждения нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд.

Вызывной сигнал «CALL»

MIDLAND G9 может передавать вызывной сигнал 5-ти вариантов. Чтобы передать вызывной сигнал другим пользователям, нажмите кнопку **CALL/**.

Чтобы выбрать вызывной сигнал, нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок «**CA**» со значением текущего варианта сигнала. Кнопками **▲ ▼** выберите 1 из 5 вариантов. Если включен режим звукового сопровождения нажатия клавиш, то выбор варианта сопровождается его прослушиванием. Для отключения вызывного сигнала выберите значение «**оF**». Для подтверждения вашего выбора нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд.

Roger beep – Сигнал окончания передачи

Радиостанция имеет режим, при котором, когда вы заканчиваете передачу и отпускаете кнопку **PTT**, радиостанция передает сигнал, сообщающий собеседнику, что вы закончили сеанс передачи.

Чтобы включить/выключить функцию **ROGER BEEP**, нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок «**rb оF**» и надпись **ROGER**. Кнопками **▲ ▼** выберите значение «оп» («Вкл.») или «оF» («Выкл.»). Для подтверждения нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд.

Звуковой сигнал при нажатии клавиш

Если данная функция активирована, то каждый раз при нажатии кнопок вы будете слышать звуковой сигнал. Для его отключения нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок «**bp Op**» («Сигнал включен»). Кнопками **▲ ▼** выберите значение «**оF**» («Сигнал выключен»). Для подтверждения нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд.

Теперь нажатие кнопок не будет сопровождаться звуковым сигналом.

Для активации данной функции повторите процедуру, выбрав значение «**bp Op**».

Функция «Экстренный вызов»

«Экстренный вызов» позволяет получать/передавать сигналы по экстренному каналу, даже если радиостанции **G9**, находящиеся в радиусе действия вашей радиостанции, осуществляют прием/передачу на разных каналах.

Для передачи сигнала по экстренному каналу нажмите и удерживайте кнопку **EMG**. На дисплее отобразится значение «**ЕС**». В результате ваша радиостанция передаст аудио сигнал на все радиостанции **G9**, находящиеся в радиусе действия вашей радиостанции, и они автоматически переключатся на экстренный канал («**ЕС**»).

Если вы отключите данную функцию, то ваша радиостанция не будет принимать/передавать сигналы экстренного вызова.

! Когда радиостанция осуществляет прием/передачу сообщений на экстренном канале все кнопки за исключением PTT и CALL не активны.

Радиостанция вернется на первоначальный канал через минуту с момента последней передачи сигнала по экстренному каналу. Чтобы немедленно вернуться на первоначальный канал, нажмите кнопку **EMG**. После этого вы можете использовать все функции радиостанции.

Чтобы включить/выключить функцию «Экстренный вызов» необходимо нажимать кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок «**EC op**» («Вкл.»)/«**EC of**» («Выкл.»). Кнопками **▲ ▼** выберите нужное значение. Для подтверждения нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд.

! Когда функция «Экстренного вызова» включена (на дисплее мигает значок EMG) следующие функции не могут быть использованы: Scan, Monitor, Dual Watch, Out of Range!!!

Изменение канала «Экстренного вызова»

Экстренный канал по умолчанию – **P8 DCS 50**, но вы можете изменить его в соответствии с вашими потребностями.

! Удостоверьтесь, что функция «Экстренного вызова» включена (на дисплее мигает значок EMG).

Если вы решите изменить номер канала, предназначенного для экстренного вызова, не забудьте изменить его на всех радиостанциях, с которыми будет осуществляться прием/передача сигналов.

Для изменения канала нажимайте кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок **EC on** («Вкл.»). Нажмите кнопку **MENU** еще раз. На дисплее появится значение **OF**. Кнопками **▲ ▼** выберите канал, который вы хотите установить в качестве «Экстренного канала». Вы также можете установить CTCSS тон или DCS код для экстренного канала. Для этого еще раз нажмите кнопку **MENU** и следуйте процедуре, описанной в пункте «Установка CTCSS тонов или DCS кодов». Для подтверждения нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд.

Чтобы установить в качестве «Экстренного канала» первоначально настроенный канал (P8 DCS 50), необходимо нажать кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок **EC on** («Вкл.»). Затем нажать кнопку **MENU** еще раз. На дисплее появится текущее значение экстренного канала, кнопками **▲ ▼** установить «OF». Для подтверждения нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд.

! Не используйте «Экстренный канал» для обычного общения.

Функция Manual out of range – Ручной режим контроля зоны действия

Данная функция позволяет определить наличие других радиостанций в пределах радиуса действия вашей радиостанции.

Двойным нажатием на кнопку **EMG** вы отправите определенный сигнал радиостанциям, находящимся в пределах радиуса действия вашей радиостанции и настроенным на тот же канал.

Если какая-либо радиостанция ответит, это означает, что она находится в радиусе действия вашей радиостанции, и вы получите звуковой сигнал подтверждения.

! Эта функция может быть использована, только если не активирована функция «Automatic Out of Range».

Функция Automatic out of range – Автоматический режим контроля зоны действия

При включении этой функции пара радиостанций G9 начинает обмениваться друг с другом сигналами каждые 30 секунд. Как только сообщение между радиостанциями прекращается и одна из радиостанций не получает сигнал 2 раза подряд, на дисплее начинает мигать значение «**OUT**», и радиостанция издает каждые 30 секунд сигнал (beep tone) до тех пор, пока не получит ответа.

! Эта функция может быть использована, только если не активирована функция «Экстренного вызова».

Для включения Automatic out of range необходимо нажимать кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок **OUT**. Кнопками **▲ ▼** выберите значение «**Or on**» («Вкл.»). Эту процедуру необходимо выполнить на обеих радиостанциях.

Затем выключите обе радиостанции и включите их одновременно.

Для выключения Automatic out of range необходимо нажимать кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок **OUT** и «**Or on**» («Вкл.»). С помощью кнопок **▲ ▼** выберите «**Or of**» («Выкл.»).

Для подтверждения нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд.

Функция Dual Watch (сканирование по двум каналам)

Эта функция позволяет одновременно контролировать два канала в режиме приема.

Для включения этой функции необходимо нажимать кнопку **MENU** до тех пор, пока на дисплее не появится значок **DW of**. С помощью кнопок **▲ ▼** выберите второй канал, который вы хотите контролировать.

Для подтверждения нажмите кнопку **PTT** или подождите 5 секунд. На дисплее будут попеременно отображаться 2 канала, выбранные для контроля.

Когда радиостанция обнаруживает передачу сигнала на одном из «прослушиваемых» каналов, она временно отключает сканирование, оставаясь на этом канале, позволяя пользователю ответить на сообщение. После прекращения активности на этом канале функция **Dual Watch** автоматически активируется снова.


! Эта функция может быть использована, только если не активирована функция «Экстренного вызова».

Чтобы отключить функцию **Dual Watch**, нажмите кнопку **MENU**.

Подсветка дисплея

Если подсветка дисплея недостаточна для идентификации значков на дисплее, нажмите слегка кнопку **EMG**, и подсветка дисплея активируется на 5 секунд. Каждый раз при нажатии кнопки **MENU**, будет включаться подсветка дисплея.

Режим экономии энергии

Функция экономии энергии позволяет сократить потребление заряда аккумулятора в режиме ожидания. Режим экономии энергии включается автоматически, если радиостанция не производит никаких действий больше 7 секунд. Когда заряд аккумулятора заканчивается, на дисплее появляется значок ; в этом случае надо заменить батарейки или зарядить аккумулятор.

! Если функция «Экстренного вызова» включена, то режим экономии энергии не работает!

Зарядка аккумулятора

Для осуществления зарядки: вставьте штекер адаптера в гнездо настольного зарядного устройства и подсоедините сетевой адаптер к переменному напряжению 220 В.

Поместите радиостанцию в паз настольного зарядного устройства. На корпусе зарядного устройства загорится красный индикатор. Для полной зарядки аккумулятора необходимо 12/14 часов. По завершении зарядки выньте радиостанцию из зарядного устройства и отсоедините зарядное устройство от сети.

! Не превышайте время зарядки аккумуляторов! Даже когда они полностью заряжены, процесс зарядки не прекращается автоматически. Поэтому не забудьте отсоединить радиостанцию от зарядного устройства, как только закончится время зарядки.

! Не пытайтесь заряжать щелочные батарейки! Перед тем как заряжать аккумуляторы, убедитесь, что в радиостанции находятся только перезаряжаемые Ni-MH аккумуляторы. Попытка зарядить другие типы батареек (например, щелочные или марганцевые) может быть опасной. Батарейки могут протечь, взорваться, повредив радиостанцию и создав опасность для вашего здоровья!

! Используйте только зарядное устройство, специально предназначенное для зарядки этой радиостанции. Применение другого зарядного устройства может привести к повреждению радиостанции, вызвать короткое замыкание, пожар, то есть представлять опасность для вашего здоровья.

! Берегите аккумуляторы от огня и высоких температур, это может вызвать взрыв и представлять опасность для вашего здоровья. Отслужившие свой срок аккумуляторы и батарейки выбрасывайте согласно местным правилам утилизации подобных предметов.

! Не используйте одновременно новые и старые аккумуляторы/батарейки, или аккумуляторы/батарейки различных типов.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ и УХОДА:

! Не пользуйтесь содержащими алкоголь жидкостями и чистящими средствами для очистки радиостанции.

! Не погружайте радиостанцию в воду.

! Протирайте радиостанцию мягким влажным кусочком ткани.

! Если радиостанция намочена, высушите ее сухой непушистой тканью. Если радиостанция попала в воду, то вытащите батарейки/аккумуляторы и просушите радиостанцию (не используйте огонь для сушки радиостанции!).

! На время длительного хранения выключите радиостанцию и удалите из нее аккумулятор/батарейку.

Если вы думаете, что радиостанция нуждается в ремонте, сначала позвоните специалисту сервисной службы. Возможно, вашу проблему можно устранить с помощью консультации по телефону, и вам не придется отдавать радиостанцию в ремонт.

Внимание! Не вскрывайте радиостанцию самостоятельно!

Несанкционированное вскрытие радиостанции лишит вас гарантии на устройство!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Общие

Каналы	8 PMR446 + 16 запрограммированных 1~69 LPD
Диапазон частот	446,00625 ÷ 446,09375 МГц (PMR) 433,075 ÷ 434,775 МГц (LPD)
Шаг сетки частот	12,5 КГц (PMR); 25 КГц (LPD)
Напряжение питания	6 +/-10% Vdc
Рабочие температуры	от -10 до +55 °С
Габариты (без аккумуляторов) (Ш × В × Г)	58 × 110 × 32 мм
Вес (без аккумуляторов)	114 г
Рабочий цикл (1 час)	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

Передатчик

Выходная мощность	0,5 Вт -PMR 10 мВт -LPD
Модуляция	FM

Радиоприёмник

Чувствительность при 12дБ Sinad	0,35 µV
Избирательность по соседнему каналу	70 дБ
Выходная аудио мощность	300 мВт @ 10% THD
Промежуточные частоты	1:21,4 МГц ; 2:450 КГц
Разъем для микрофона и зарядного устройства	стерео 2,5 мм
Разъем для внешнего динамика	моно 3,5 мм

DCS

N°	CODE	N°	CODE	N°	CODE	N°	CODE	N°	CODE
1	023	22	131	43	251	64	371	85	532
2	025	23	132	44	252	65	411	86	546
3	026	24	134	45	255	66	412	87	565
4	031	25	143	46	261	67	413	88	606
5	032	26	145	47	263	68	423	89	612
6	036	27	152	48	265	69	431	90	624
7	043	28	155	49	266	70	432	91	627
8	047	29	156	50	271	71	445	92	631
9	051	30	162	51	274	72	446	93	632
10	053	31	165	52	306	73	452	94	654
11	054	32	172	53	311	74	454	95	662
12	065	33	174	54	315	75	455	96	664
13	071	34	205	55	325	76	462	97	703
14	072	35	212	56	331	77	464	98	712
15	073	36	223	57	332	78	465	99	723
16	074	37	225	58	343	79	466	100	731
17	114	38	226	59	346	80	503	101	732
18	115	39	243	60	351	81	506	102	734
19	116	40	244	61	356	82	516	103	743
20	122	41	245	62	364	83	523	104	754
21	125	42	246	63	365	84	526		

CTCSS

N°	FREQ. (Hz)	N°	FREQ. (Hz)	N°	FREQ.(Hz)
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		



• INFORMAZIONE AGLI UTENTI

- Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".
- Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dgs. n.22/1997).
 - All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycled, thus making an important contribution to environmental protection.
 - Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.
 - Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.
 - Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.
 - Todos os artigos que apresentem este símbolo no seu corpo, embalagem ou manual de instruções, não devem ser eliminados juntamente com o lixo normal mas sim conduzidos para contentores de eliminação de resíduos especializados. Aqui, os diversos materiais serão divididos por características e reciclados, realizando assim uma importante contribuição para a proteção ambiental.
 - Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.
 - Zużyte towary oznaczone tym znakiem mogą stanowić zagrożenie dla środowiska naturalnego, dlatego nie należy ich wyrzucać tylko oddać sprzedawcy, który przekaże je do przedsiębiorstwa zajmującego się utylizacją odpadów.
 - Alle artikels die dit symbool weergeven op de behuizing, verpakking of instructiehandleiding ervan, mogen niet weggegooid worden in normale vuilnisemmers maar moeten naar speciale afvalverwerkingscentra gebracht worden. Hier worden de verschillende materialen verdeeld volgens eigenschappen en recyclinge waardoor een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming wordt geleverd.
 - Alla artiklar som är märkta med denna symbol eller som har den på sitt emballage eller sin bruksanvisning får inte kastas som vanligt hushållsavfall, utan måste lämnas in för lämplig återvinning. Då delas de olika materialen upp och återanvänds, vilket innebär ett viktigt bidrag för skydd av miljön.
 - Не бросайте аккумулятор в огонь. Утилизируйте аккумуляторы в специально предназначенные для этого контейнеры.

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7- 42124 Reggio Emilia Italia

L'uso di questo prodotto può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta l'autorizzazione generale (come da D.L. 259 del 01/08/03 art. 99 comma 3; All. 25 art. 36). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN UK

Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park, Swindon, Wiltshire, SN5 7YW - UK

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. if the product contains batteries: do not throw the battery into fire.

To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Importado por:

ALAN COMMUNICATIONS, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat Barcelona España

Tel: +34 902 384878 Fax: +34 933 779155 Web site: www.midland.es

El uso de este transceptor puede estar sujeto a restricciones nacionales. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo. si el producto contiene pilas o baterías no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores apropiados para su reciclaje.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen, und nur in dafür vorgesehene Sammelbehälter entsorgen.

WWW.MIDLANDRADIO.EU |

